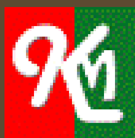
Beyazrusça Balık Adları
Balarusian Fish Names
Беларускія Назвы Рыбаў



Ümüt Çınar

2010

KEÇİÖREN / ANKARA
Турцыя ~ Турэччына



deneme baskı
www.kmoksy.com

adlandırma çevirisi literal translation	Beyazrusça Belarusian Беларуская	bilimce scientific name
	рыбы	Pisces
	рыба	balık / fish
	звычайны лешч	Abramis brama
yazı ve dial.	лешч	
dial.	ляшч	
dial.	вярбовік , вербавік	
dial.	бярозавік	
dial.	юр'евік	
dial.	лазовік	
dial.	красавік	
dial.	каласавік	
dial.	калоснік	
dial.	садовік	
dial.	чаромушнік	
dial.	лапушнік	
dial.	ябланевік	
dial.	мікольнік	
dial.	чароха	
dial.	сіняк , сінюк	
	усходні асяцёр , усходні асётр	Acipenser guldenstadti
	сцерлядзь	Acipenser ruthenus
	асяцёр-чачуга	
	балтыцкі асяцёр , балтыйскі асяцёр	Acipenser sturio
'Türk mersini / Turkish sturgeon'	асяцёр турэцкі	?
	асяцёравыя , асятровыя	Acipenseridae
	асяцёрападобныя , асетрападобныя	Acipenseriformes
	бяссківічныя	Agnatha
yazı ve dial.	быстранка	Alburnoides bipunctatus
dial.	пеструшка	
dial.	сіняўка	
dial.	стракатка	
dial.	ушвейка	
yazı ve dial.	верхаводка	Alburnus alburnus
dial.	верахвод , верхаводзь	
dial.	верхаводзік	
dial.	верхалётка	
dial.	верхалапка	
dial.	верхаплаўка	
dial.	вярхоўка	
yazı ve dial.	укляя	
dial.	вукляя , уклейка , аклейка , клейка , уклей , аклія , уклія , аклея , клія , кляя	
dial.	падуклейнік	
dial.	сяляўка , сялявачка , сялява , сібель , сібіль	
dial.	сіняўка	
dial.	жыдок	
dial.	калінка	

dial.	бліскаўка	
dial.	шыш	
	кошкі-самы	Amiuridae
	амерыканскі сомік	Amiurus nebulosus
dial.	карлікавы сомік	
	еўрапейскі вугор	Anguilla anguilla
	вугор , вугар	
dial.	бугор , вангор , вынгор , вэнгар , вэнгер , ангор , даўгар , вангош , угораш , угорыч , угорак	
	вугравыя	Anguillidae
	вугорападобныя	Anguilliformes
	ангуіламорфа	Anguillomorpha
yazı ve dial.	жэрах	Aspius aspius
dial.	шэрах	
dial.	шаштапёр	
dial.	шараспер , шэраспер , жэраспер , жараспер , жарасель , жэрасель , жараствень , жарствіль , жарасцьвель , жывасцёр , дзеляспёр , дзяляпер	
dial.	беласпер , беляспер , белашпер , белашпёр	
dial.	жэрасць	
dial.	белесць , белясць , белест	
yazı ve dial.	бялізна	
dial.	белізна , белюзна , белезна , білізна , блізна	
dial.	болень	
dial.	бялюга , бялуга	
dial.	ганец	
dial.	конь	
yazı ve dial.	сінец	Ballerus ballerus, Abramis ballerus
	лешч сінец	
dial.	сіньга	
dial.	кляпец	
dial.	лескаўка	
yazı ve dial.	белавочка	Ballerus sapa, Abramis sapa
	белавокі лешч	
dial.	кляпец	
dial.	глазач	
dial.	лупар , лупарь	
dial.	губар	
dial.	сопа , сапа	
dial.	касатка	
dial.	сінец , сіньга	
yazı ve dial.	мірон	Barbus barbus
dial.	марэна , марона	
yazı ve dial.	вусач	
dial.	вансач	
dial.	келб , гелб , марскі келб , марскі гелб	
yazı ve dial.	гусцяра	Blicca bjoerkna

dial.	усцяра , усцюр ; гусцярва ; гусцёрына ; гусцёрка , усцёрка , сцёрка	
	цяроха	
	звычайная цяроха	
dial.	ласкір , пласкір , лускар ; ласкірка , пласкірка , лускерка ; лескаўка , ляскаўка , плескаўка , блескаўка , лешчаўка , падляшчоўка , падлешчык , ляшчук , падлеска , лйска , леска , лётка , ляскуха , пласкуха , ласкуток , ласкуток	
dial.	лупар , губар	
dial.	кромпль , крупель , кругель , круглік	
dial.	сухарэба , сухарэбрыца , сухашчопка	
dial.	сівуха	
	срэбраны карась , срэбны карась	Carassius auratus gibelio
dial.	карпік	
	залаты карась	Carassius carassius
	звычайны карась	
yazı ve dial.	карась	
dial.	крась	
	чукучанавыя	Catostomidae
	падуст	Chondrostoma nasus
dial.	падуста , падузда	
dial.	цырта , цітра	
dial.	свінка , свінюк	
dial.	чарнапуз	
dial.	чарнакол	
dial.	астрамус	
dial.	сіг , сіга	
dial.	пясчанка	*малы падуст*
	клюпеоідныя	Clupeomorpha
	ўюновыя	Cobitidae
	шчыпоўка	Cobitis taenia
yazı ve dial.	кусачка	
dial.	куська	
dial.	секаўка , сікалка	
dial.	сякушка	
dial.	сечка	
dial.	точка	
dial.	каза	
	сігавыя	Coregonidae
yazı ve dial.	сялява	Coregonus albula
dial.	сяляўка , сільва	
Pyсізм	рапушка	
	еўрапейская рапушка	
	азёрная рапушка	
dial.	рыпус	
dial.	сіньга	
	звычайны прахадны сіг	Coregonus lavaretus

	чудскі сіг	Coregonus lavaretus maraenoides
	пелядзь	Coregonus peled
dial.	сырок	
	керчаковыя	Cottidae
	падкаменшчык	Cottus gobio
	звычайны бычок	
dial.	бычок	
yazı ve dial.	шыракалобка , шырокалобка	
dial.	ваўчок	
dial.	баба , бабка , баба-рыба	
dial.	аўдотка	
dial.	галавач	
dial.	калека	
dial.	пундач	
dial.	песказоб	
dial.	пяшкур , пячкур	
	белы амур	Ctenopharyngodon idella
	круглаper	Cyclostomata
	карпавыя	Cyprinidae
	карпападобныя	Cypriniformes
	цыпрыноідныя	Cyprinomorpha
yazı ve dial.	карп	Cyprius carpio
dial.	карпа , корап	
yazı ve dial.	сазан	
	амурскі сазан	Cyprinus carpio haemathopterus
	шчупаковыя	Esocidae
	шчупаковападобныя	Esocoidei
	шчупак (sg) шчупаковы (adj)	Esox
	шчука	
	шчучаня	*ufak*
	звычайны шчупак	Esox lucius
	траскападобныя	Gadiformes
	ціхаакіянская траска	Gadus macrocephalus
	атлантычная траска	Gadus morhua
	грэнландская траска	Gadus ogac
	ганоідныя рыбы	Ganoidomorpha
	калючкавыя	Gasterosteidae
	калючкападобныя	Gasterosteiformes
	трохіголкавая калючка , т. калюшка , т. колюшка	Gasterosteus aculeatus
dial.	рагатка	
dial.	рагулька	
dial.	ваўчок	
dial.	каза	
	сківіцаротыя	Gnathostomata
	бычковыя	Gobiidae
yazı ve dial.	пячкур	Gobio gobio
dial.	пяшкур , пяскур , пяскар , пяхтур	
	келб-пячкур	
dial.	келб , коўб , кялба ; келбук , кялбух , коўбік , коблік , скоблік ;	

	келбучок ; кялбун , каўбун , коўбель	
dial.	курмель , крумель	
dial.	стаўпец	
dial.	шарак , чвырак	
dial.	сікерка	
dial.	кручок	
dial.	васказоб	
dial.	песказоб	
dial.	пескавод	
dial.	гнілапузь	
dial.	піскіж	
dial.	дудорга	
dial.	сопурха , сопуха , снопурха ; поўх	
	бычкавідныя	Gobioidei
	ёрш-насар	Gymnocephalus acerinus
	джгір-насар	
dial.	насар	
dial.	чыранос	
dial.	астрамыс , астрамус , астрамусік	
dial.	біручок	
dial.	ваўчок	
dial.	бабыр	
	звычайны ёрш	Gymnocephalus cernuus
	звычайны джгір	
yazı ve dial.	ёрш	
dial.	ёрш , ерш , ерж , ірш ; джэрш , жэрш ; жэршык , яршак , яршун	
yazı ve dial.	джгір	
dial.	джыгір , ажгір , ажгур , аджгур , ужгур , яджгар , яджгір , яжгур , ячгур , яжжур	
dial.	іджджа , яжджэй , яжджай	
dial.	сапель , саплівец , сапляк , саплюк , слюнька , слюнцяй	
dial.	смаркач	
dial.	слізун , слізунец , слінявец	
dial.	калека ; калючык , калючка	
dial.	бабка	
dial.	бабыр , бабур	
dial.	біржж	
dial.	ваўчок	
dial.	пуўка , пука	
dial.	курмель	
	царык , цар	
	бялуга	Huso huso
	белы таўсталобік	Hypophthalmichthys molitrix
	стракаты таўсталобік	Hypophthalmichthys nobilis, Aristichthys nobilis
	пратoчны сом	Ictalurus punctatus
	малароты буфала	Ictiobus bubalus
	велікароты буфала	Ictiobus cyprinellus
	чорны буфала	Ictiobius niger

	рачная мінога	Lampetra fluviatilis
	ўкраінская мінога	Lampetra mariae
dial.	мінога , мянёга	
dial.	сік , сікла , сіколка , сікоўка , сікаўка , свіга	
dial.	уюнчык	
dial.	верацёнка	
	ручаёвая мінога	Lampetra planeri
	еўрапейская ручаёвая мінога	
dial.	мінога , мянёга	
dial.	вугрыца , угрыца , юравіца , гугрык , вяртух	
dial.	уюн , уюнчык ; відун ; піскун	
dial.	верацёнка , верацённіца , вераценнік	
	аўсянка	Leucaspius dilineatus
yazı ve dial.	вярхоўка	
dial.	сіняўка	
dial.	маляўка	
	язь	Leuciscus idus
dial.	яз , вязь	
dial.	язік , язёк , язюк ; язючок , язючка	
dial.	пад'языч , пад'язіч , пад'язік	
dial.	бялізна , белизна	
	ялец	Leuciscus leuciscus
	звычайны ялец	
dial.	ялац	
dial.	яльчык	
dial.	клянёк	
dial.	ляльнуг	
dial.	стаўпец , стаўбец , стоўбік	
	звычайны мянтуз	Lota lota
	мянтуз	
dial.	мянтус , мантуз , мінтуз , мінтус	
	мянтуз мянёк	
dial.	мянёк , мняк , мяк ; мень	
dial.	малькач	
dial.	вягал , вягел , вягала	
dial.	балаба ; балабушка	
dial.	калека	
dial.	грумжа	
dial.	ропуха	
dial.	налім	
	уюн	Misgurnus fossilis
	ўюн	
dial.	вуюн , ваюн , віюн , в'юн , юн , юнь , вілюн	
dial.	піскун , піскур , піскар , піскуж , піскіж , пішчаль	
dial.	сліж , сліжык	
dial.	кроўж	
dial.	громш	

dial.	багнік	
	чорны амур	Mylopharyngodon piceus
yazı ve dial.	галец , голец	Barbatula barbatula, N[o]emachilus barbatulus
	сліжык , сліжук , сліж	
dial.	сліз , склізок	
dial.	сікля	
dial.	сляпец	
dial.	аўдотка , аўдзюшка	
dial.	лягень , галень , лежань	
dial.	курмель	
dial.	ропуха , рапушка	
dial.	снопар	
dial.	кялбан , кялбач	
dial.	піскун , піскіж	
	бычок-пясчанік , пясчанік , пясочнік	Neogobius fluviatilis
dial.	бычок	
	вясёлкавая стронга	Oncorhynchus mykiss
	радужная стронга	
	стынкавыя	Osmeridae
	стынкападобныя	Osmeroidei
	азёрная стынка	Osmerus eperlanus eperlanus morpha spirinchus
	стынка	
dial.	устынка	
dial.	сняток , снеток ; снят	
dial.	корушка	
	косткавыя рыбы	Osteichthyes
	параперкоідныя	Parapercomorpha
yazı ve dial.	чахонь	Pelecus cultratus
dial.	чахоня	
dial.	чэшка	
	касар	
dial.	каза	
dial.	шабля	
dial.	сялёдка	
	звычайны акунь	Perca fluviatilis
yazı ve dial.	акунь	
dial.	аконь , вакунь , вокунь	
dial.	акуньчык , акунёк , акунец , кунік	
dial.	гарбыль	*буйная рыбіна P.fluv.*
dial.	матросік	*ufak P. Fluv.*
	галавешка-ратан	Perccottus glenii
	акунёвыя	Percidae
	акунепадобныя	Perciformes
	пяркоідныя	Percomorpha
	міногі	Petromyzones
	міногавыя	Petromyzonidae
	азёрны гальян	Rhynchocypris percnurus , Phoximus percnurus
dial.	аўдотка , вудодка	
dial.	сіняўка	
dial.	сняток	
	снеток	

dial.	лінёк	
	звычайны гальян	Phoxinus phoxinus
	гальян	
dial.	гольян	
dial.	голыш	
dial.	аўдотка , вудодка	
dial.	красаўка	
dial.	синявка	
dial.	маляўка	
dial.	залатоўка , залатаўка	
dial.	пестряк	
dial.	скамарох	
dial.	фарэлька	
dial.	курмяўка	
dial.	крумела	
dial.	гаркуша , гаркушка	
	дзевяцііголкавая калючка , д. Калюшка , д. колюшка	Pungitius pungitius
dial.	ваўчок	
dial.	каза	
	звычайны гарчак	Rhodeus sericeus amarus
yazı ve dial.	гарчак	
yazı ve dial.	гарчыца	
yazı ve dial.	гаркушка	
dial.	альшанка	
dial.	пукас	
dial.	смярдзюха	
dial.	сталетка	
dial.	маляўка	
dial.	пукас	
	веразуб , выразуб	Rutilus frissi
dial.	віразуб , верезуб	
	плотка	Rutilus rutilus
	вóбла	Rutilus caspicus, Rutilus rutilus caspicus
	ласось	Salmo salar
	высакародны ласось	
	стронга-ласоска	
	сёмга	
	стронга-кумжа	Salmo trutta
	кумжа	
	звычайная кумжа	
dial.	таймень	
	ручаёвая стронга	Salmo trutta morpha fario
	пярэстая стронга	
dial.	стронг , стронк , пстронга , пяструшка	
dial.	фарэль	
	ласасёвыя	Salmonidae
	стронгавыя	
	ласосепадобныя	Salmoniformes
	судак	Sander lucioperca, Lucioperca lucioperca
	звычайны судак	

dial.	кругляк	
yazı ve dial.	краснапёрка	
dial.	краснапёруха ; краснапёра	
yazı ve dial.	чырвонапёрка	
“kızıl göz” dial.	краснавочка	
dial.	красаўка , красуля , украсліца	Scardinius erythrophthalmus
dial.	чарэмуха , царэмуха , чармнуха , чарнуха , чарноха	
dial.	чарналюга	
dial.	калінаўка	
	сомавыя	Siluridae
	сомападобныя	Siluriformes
	сом	
	звычайны сом	Silurus glanis
dial.	сомік , самок	
yazı ve dial.	галавень	
yazı ve dial.	галавель	Squalius cephalus, Leuciscus cephalus
dial.	галовень , клень , клянчук , галаўлік	
	косткавыя рыбы	Teleostei
	хар'юзовыя	Tymallidae
	харыус	
yazı ve dial.	хар'юз	
	звычайны харыус , звычайны хар'юз	Thymallus thymallus
	еўрапейскі харыус	
dial.	ліпень , ліпеня ляпеня	
dial.	тапарэц	
yazı ve dial.	лінь , лін , лінок	
dial.	лінік , лень	
dial.	ільнік	
dial.	наліўнік	Tinca tinca
dial.	калінік	
dial.	альховік	
yazı ve dial.	рыбец	
dial.	цырта , цытра	Vimba vimba
dial.	сіга , сіга саловая	
dial.	падуства , падуст	
dial.	малінаўка	*рыбец, які нерастуе ў час цвіцення маліны*